



铁路合作组织委员会
波兰共和国
00-681 华沙
霍扎街63/67号

KOMITET ORGANIZACJI
SOTRUDNICZESTWA
JELIENZNYX DOROG
ул. Хожа 63/67
00-681 Варшава
Республика Польша

KOMITEE DER ORGANISATION
FÜR DIE ZUSAMMENARBEIT
DER EISENBAHNEN
ul. Hoża 63/67
00-681 Warszawa
Republik Polen

COMMITTEE OF THE ORGANISATION
FOR CO-OPERATION
BETWEEN RAILWAYS
ul. Hoża 63/67
00-681 Warsaw
Republic of Poland

电话/Тел./Tel.: (+48 22) 657 36 00
传真/Факс/Fax: (+48 22) 621 94 17, 657 36 54

e-mail: osjd@osjd.org.pl
www.osjd.org

№ III-003.ZA/17

Варшава, 19 января 2017 года

Сторонам Договора о ЕТТ:
АЗ, БЧ, БДЖ, ВЖД, ГР, КЗХ, КЖД, ЗЧ,
КРГ, ЛДЗ, ЧФМ, УБЖД, Минтранс
России, ТДЖ, УЗ, УТИ, ЭВР

К сведению: ВР и СНЦФ – наблюдателям ОСЖД,
ООО «СТМ», АО «ПЛАСКЕ»,
АО «Е.Р.С.» - присоединённым
предприятиям ОСЖД

*Касается: таблиц транзитных
расстояний УТИ в ЕТТ*

Уважаемые дамы и господа!

В соответствии с пунктом 1.5 Статьи 7 Договора о Едином транзитном тарифе (ЕТТ) Комитет ОСЖД, как депозитарий Договора о ЕТТ, и на основании уведомления АО «Узбекистон темир йуллари» (УТИ) информирует о направлении новых таблиц транзитных расстояний Узбекских железных дорог (УТИ) в Раздел V ЕТТ, представленные письмом УТИ за № НН 305/26 от 17.01.2017 (копия письма прилагается к настоящему письму).

Новые таблицы транзитных расстояний Узбекских железных дорог (УТИ) вводятся в действие с 7 февраля 2017 года и вносятся в ЕТТ как изменение под номером 70.

Приложение: копия письма УТИ за № НН 305/26 от 17.01.2017 и новые таблицы транзитных расстояний УТИ – на 3 стр.

С уважением,

Председатель Комиссии ОСЖД
по грузовым перевозкам

Зубайда Аспаева



«O'ZBEKISTON TEMIR YO'LLARI»

AKSIYADORLIK JAMIYATI

100060, Toshkent sh., T.Shevchenko ko'chasi, 7-uy, tel.: 238-80-28, fax: 233-69-24
info@uzrailway.uz, uzrailway@exat.uz

2017-yil «14» 01

№ 14305/26

КОМИТЕТ ОСЖД
входящий № 123
прил. 2017-01-19
рабочий №

Комитет Организации сотрудничества
железных дорог
(г. Варшава, Республика Польша)

Всем железным дорогам –участницам
Договора о ЕТТ-АЗ, БЧ, БДЖ, ВЖД,
ГР, КЗХ, КЖД, ЗЧ, КРТ, ЛДЗ, ЧФМ,
УБЖД, Минтранс России, РЖД, ТДЖ,
УЗ, ЭВР

В целях приведения в соответствие, АО «Узбекистон темир йуллари» согласно пункту 1.5 статьи 7 Договора о Едином транзитном тарифе (ЕТТ), направляет таблицы транзитных расстояний железных дорог АО «Узбекистон темир йуллари».

Обращаемся к Комитету ОСЖД присвоить таблицам транзитных расстояний очередной номер изменений с введением их в действие с 1.02.2017г.

Приложение (только адресату): на 2 листах.

Заместитель начальника управления
экономического анализа
и прогнозирования

У.Р. Ходжаев

УТЯ

ТРАНЗИТНЫЕ РАССТОЯНИЯ УЗБЕКСКИХ ЖЕЛЕЗНЫХ ДОРОГ

Номер дороги и код перехода		Пограничные станции между:																												Станции перегрузки на автотранспорт																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
		УТИ и КЗХ										УТИ и ТДЖ										УТИ и КРГ										УТИ и ТРК								УТИ и ИРА																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
		УТИ: Каракалпакстан	КЗХ: Оазис	УТИ: Келес	КЗХ: Сары-Агач	УТИ: Сырдарьинская	КЗХ: Пахтабад	УТИ: Бекабад	ТДЖ: Спитамен	УТИ: Сувонобад	ТДЖ: Истиклол	УТИ: Амузьян	ТДЖ: Хошачи	УТИ: Кудукли	ТДЖ: Пахтабад	УТИ: Савай	КРГ: Карасу Уз	УТИ: Карасу Уз	КРГ: Карасу Уз	УТИ: Сутанабад	КРГ: Карасу 38 км	УТИ: Ханабад	КРГ: Джалалабад	УТИ: Учкуртан	КРГ: Шамалдысай	УТИ: Болдырь	ТРК: Рзд.161	УТИ: Нишан	ТРК: Талимарджан			УТИ: Найманкулъ	ТРК: Тахияташ	УТИ: Шават	ТРК: Дашогуз	УТИ: Питняк	ТРК: Газоджак	УТИ: Холжадавлет	ТРК: Фарап	УТИ: Галаба	ИРА: Хайратон	УТИ: Термез-порт	ИРА:	УТИ: Термез	ИРА:																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											
1		29	1174	29	27	29	27	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29	29